

Mitteilungsblatt

Nr. 5

36. Jahrgang

September / Oktober 2010



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

Der Gemeinderat berichtet	3
Info-Veranstaltung Fusionsabklärungen verschoben	5
Die Geschäftsleitung berichtet	6
Einwohnerkontrolle: Personalausflug, Einwohner-Statistik	7
Pro Döttingen: Voranzeige Herbstausstellung	7
Beratungs- und Anlaufstellen	8
aus der Schule: Agenda, Rückblick, News aus der OSUA	9
Ferienpass: Mithelferin gesucht	11
aus der Bauverwaltung: neuer Bauamtsmitarbeiter und Diverses	12
aus den Verhandlungen des Sozialausschusses	13
Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal / Kirchspiel	15
Winzerfest: Programm, Verkehrsmassnahmen	16
Muki – Turnen	17
Musikalische Lesung Gier Live	19
Veranstaltungskalender	20
Samariterverein: Nothelferkurse	22
Pro Döttingen: 22. Plauschwanderung	23
Kasperlitheater	26
Gesundheitszentrum	27
Ferienhaus Fieschertal	28
Terre des hommes: Altkleidersammlung für Kinderhilfe	29
Döttinger Wetterstatistik	30
Sportclub Axpo: 3. Rebberglauf	31
Spitex: Umzug	32
Musikgesellschaft: Aktivitäten im 2. Halbjahr	34
Einladung zum Neuzuzügetreffen mit Apéro	34
Kinderartikelbörse	35
Adventsfenster	36
Schachturnier	37
Frauenbund braucht Unterstützung	38
Feuerwehr Döttingen - Klingnau: Hauptübung	39

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Jürg Schüpbach, Döttinger Mitteilungsblatt, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 6 (November / Dezember) 2010 ist der **15. Oktober 2010**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

(Anfang Juni bis Juli 2010)

Gemeindeorganisation

Nach 12 Jahren als Raumpflegerin im Gemeindehaus sowie bei den Schulanlagen wurde Ruth Szabo per Ende Juli 2010 pensioniert. Frau Brigitte Kölbener wurde nach 14 Jahren als Gemeindeweibelin von Döttingen verabschiedet.

Frau Simona Paskoska hat nach 3jähriger Lehrzeit den Fähigkeitsausweis als Kauffrau erfolgreich bestanden. Simona absolviert nach ihrer Lehrzeit zwei mehrmonatige Auslandsaufenthalte. Für den Einsatz während der Lehrzeit wird ihr bestens gedankt und für die Zukunft alles Gute gewünscht.

Im halbjährigen Rhythmus werden auf der Website der Gemeinde die Personen, zu den jeweiligen Rubriken mit ihrem Aussagen, gewechselt. Klicken Sie rein!

Der Gemeinderat hat neu eine Kommission für Gesellschaft und Soziales ins Leben gerufen. Aufgabe der Kommission ist es, den Gemeinderat bei sozialen Themen (Jugend, Alter, Familien, Bewegung usw.) beratend zu unterstützen. Das Pflichtenheft wurde genehmigt und folgende Personen in die Kommission gewählt: Knecht-Ernst Lilli, Schifferle Tobias, Amstutz Edith, Humbel Max, Erne Georg und von Amtes wegen die Leiterin des Sozialamtes Ursula Vogelsang.

Gemeindeliegenschaften

Der Auftrag für die Architekturarbeiten im Zusammenhang mit dem Kinderspielplatz wurde an Frau Silvia Di Raimondo, dipl. Arch. HTL, Koblenz, erteilt. Sie hat bereits Erfahrung in Gestaltung von Kinderspielplätzen.

In der HPS Döttingen mussten Sanierungsarbeiten im Bad im 1. Obergeschoss vorgenommen werden. Die Arbeiten wurden durch die Gemeinde Döttingen in Absprache mit dem Departement Bildung, Kultur und Sport in Auftrag gegeben, da diese auch die Kosten übernehmen müssen.

Planung, Bau

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Ortsbürgergemeinde Döttingen, Feuerstelle mit Überdachung, Waldhaus Gänter, Badstrasse
- Bolliger Beate und Paolo, Föhrenweg 19, Fassadenisolation
- Credit Suisse Real Estate Fund LivingPlus, Zürich, Mieterausbau in eine Bäckerei und Café, Hauptstrasse 30
- Koller Walter, Baden, Anbau Vordachverlängerung und Fassadenanstrich, Hauptstrasse 38
- Hirt Peter, Luzimatt 2, Fassadensanierung
- Gökdemir Metin, Mäderacher 4, Anbau Balkonüberdachung
- Urben Markus und Gabriela, Lärchenweg 10, Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Guggichweg
- Guidera Vincenzo, Unterfeldstrasse 9a, Gartenhaus und gedeckter Sitzplatz

- GWZ Gewerbezentrum Unterfeld AG, Gewebestrasse 21, Halle 12, Fassadenerneuerung Süd und Ost.
- Rutgers Erik und Jacqueline, Chutzeweg 3, Umbau gedeckte Terrasse in 2 Zimmer, Schluchenstrasse 1
- Bugmann-Kellenberger Christoph und Gabriela, Meisenweg 3, Sonnenschutz Sitzplatz Ost und Balkon, Sitzplatzgeländer, Aussentreppe, Vakuumröhren-Sonnenkollektoren und grösseres Dachflächenfenster
- Schödler Peter, Bleicherweg 5, Anbau Carport an bestehende Garage

Zum Richtplanverfahren betreffend Erneuerung Laufwasserkraftwerk Beznau (NEBE) und Ersatzkernkraftwerk Beznau (EKKB) wurde ihm Rahmen der Vernehmlassung und des Mitwirkungsverfahren Stellung genommen.

Strassen / Werke / Verkehr

Entlang des Aaredamms (Aarebrücke bis Badstrasse) wurde ein Leerrohr eingebaut um so später die Möglichkeit zu haben, die Wasserleitsysteme mit demjenigen der anderen Gemeinden in der Region zusammen zu schliessen.

Der Gemeinderat Döttingen hat bei der Swisscom die Aufrüstung der Swisscom Verteilkabine beantragt, damit die Swisscom den Einwohnern auf dem Kabelnetz weitere Signale wie HDTV-Fernsehen und schnellere Internetverbindungen anbieten kann. Bisher war dieses Angebot nur in einem gewissen Umkreis der Verteilzentrale Weierweg möglich. Für die meisten Gebiete der Gemeinde ist die Aufrüstung der Verteilkabine kostenlos. Für die Aufrüstung der zwei Gebiete (Nusshalde) und (Chäppeli) muss sich die Gemeinde mit insgesamt rund Fr. 65'000.00 an den Kosten beteiligen. Die entsprechenden Kosten werden im Voranschlag 2011 aufgenommen.

Polizei

Dem Velo-Club Döttingen wurde die Durchfahrtsbewilligung für den 14. GP Unteres Aaretal vom 28. August 2010 erteilt. Die Strecke ist Clubhaus Axpo – Aaretalstrasse – PSI-Kreisel – PSI – Axpo Beznau – Axpo Clubhaus)

Von der temporären Wirtstätigkeit im Gartenrestaurant des Hotel Bahnhof Monti in der Zeit vom 15. Juli bis ca. 15. September 2010 wurde im zustimmenden Sinne Kenntnis genommen.

Kultur

Der italienische Elternverein hat den Antrag gestellt, offiziell als Döttinger Dorfverein anerkannt zu werden. Der Gemeinderat hat den italienischen Elternverein gerne als Döttinger Dorfverein offiziell begrüsst und den Verantwortlichen für die bereits seit Jahren aktive Teilnahme am Dorfleben bestens gedankt.

Vormundschaft

Sind sich die Eltern einig, so ist die Vormundschaftsbehörde für die Neuregelung der elterlichen Sorge zuständig. Für zwei Kinder wurde die Elterliche Sorge neu dem Vater übertragen, da es der grosse Wunsch der Kinder war, inskünftig beim Vater zu leben.

Zwei Unterhaltsverträge für Kinder unverheirateter Eltern wurden genehmigt.

Übt nur ein Elternteil die elterliche Sorge über ein Kind aus, ist die Vormundschaftsbehörde verpflichtet ein Kindesvermögensinventar aufzunehmen. Im Rahmen einer Überprüfung wurden festgestellt, dass bei verschiedenen Kindern das Kindesvermögensinventar noch nicht aufgenommen worden war. Aus diesem Grund wurden verschiedene Elternteile in den letzten Monaten aufgefordert ein solches Kindesvermögensinventar einzureichen.

Zwei Vormundschaftsberichte sowie 2 Beistandschaftsberichte wurden genehmigt. Eine Beistandschaft ad hoc konnte aufgehoben werden, da die Vaterschaft in der Zwischenzeit bereinigt wurde.

Schule

Nach einem Jahr Schulsozialarbeit wurde deutlich, dass die zeitlichen Ressourcen knapp sind. Die zeitliche Überlastung führte dazu, dass wichtige Anfragen aus Zeitgründen zurückgewiesen werden mussten. Aus diesen Gründen wurde der Erhöhung des Pensums der Schulsozialarbeiterin Aline Anliker von bisher 50 auf neu 60-Stellenprozente zugestimmt.

Die Anstellung des Theaterpädagogen Urs Beeler an der HPS Döttingen wurde um ein weiteres Jahr verlängert. Als pädagogische Mitarbeiterin wurde auf das neue Schuljahr Marie-Theres Bugmann, Döttingen, gewählt.

Für die pädagogischen Mitarbeiterinnen wurden neue Ausführungsbestimmungen zu den Löhnen erlassen.

Als neue Violin-Lehrerin an der Musikschule Döttingen wurde Frau Ladina Pedotti, Hölstein, gewählt. Sie unterrichtet bereits seit vielen Jahren an der Musikschule Klingnau.

Für ein Kind wurde Kostengutsprache für das Schulgeld an der Aarg. Sprachheilschule geleistet. Für ein anderes Kind wurde Kostengutsprache für den stationären Aufenthalt im Schulheim Effingen geleistet.

Finanzen

Ein Gesuch um Erlass einer Jahressteuer wurde abgelehnt, da genug finanzielle Mittel vorhanden sind um die Steuern zu bezahlen.

Aufgrund eines Antrages des Tennisclubs TCUA, Döttingen, wurde eine Kostenbeteiligung an der Sanierung der beiden 20jährigen Kunstrasenplätze von Fr. 150'000.00 im Jahr 2011 in Aussicht gestellt, dies unter der Voraussetzung, dass die Gemeindeversammlung vom November 2010 dem entsprechenden Kreditbegehren zustimmt.

Soziales / Jugendarbeit

Einer Anpassung des Gemeindevertrages Regionale Jugendarbeit unteres Aaretal/Kirchspiel mit einer Beitragsanpassung wurde zugestimmt. Stimmen alle Vertragsgemeinden dieser Erhöhung zu, wird die entsprechende Anpassung des Gemeindevertrages anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2010 traktandiert.

Informationsveranstaltung Fusionsabklärungen

Die auf den Donnerstag, 26. August 2010 festgesetzte Informationsveranstaltung zu den Fusionsabklärungen Döttingen-Klingnau muss infolge Terminkollisionen verschoben werden. Die Informationsveranstaltung findet

neu am Dienstag, 7. September 2010, 19.30 Uhr,

in der Turnhalle Bogen statt. Die Bevölkerung ist bereits heute eingeladen, an dieser Informationsveranstaltung teilzunehmen.

Der Gemeinderat

aus der Geschäftsleitung Juni bis Juli 2010

Einige Geschäfte, welche in der Geschäftsleitung vom Juni bis Juli 2010 beschlossen wurden:

Personelles

Im Bereich Gemeindekanzlei/Sozialamt sind Umstrukturierung und Umverteilung der Aufgaben geplant. Die Aufgaben nehmen stetig zu und auch das Wachstum der Bevölkerung hat Auswirkungen auf die Verwaltungstätigkeit. Insbesondere im Bereich Sozialamt ist der Aufwand nicht unbedingt in Anzahl Fällen, sondern vielmehr auch in der Komplexität der Fälle und zunehmender zeitlicher Betreuung der Personen gestiegen. Aktuell werden zusammen mit der Uta Comunova AG, Kleindöttingen, mögliche Lösungsvorschläge erarbeitet, mit dem Ziel diese bis anfangs 2011 umzusetzen.

Informatik

Ein EDV-Benützungsreglement wurde überarbeitet und zur Inkraftsetzung an den Gemeinderat verabschiedet.

Finanzen

Das Investitionsprogramm wurde überarbeitet und der Vorschlag zu Handen des Gemeinderates verabschiedet.

Gemeindeliegenschaften

Für diverse Benützungen der Turnhalle wurden die Gebühren festgesetzt.



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr Samstag: 8.00–16.00 Uhr

aus der Gemeindekanzlei / Einwohnerkontrolle

Personalausflug der Gemeinde – Öffnungszeiten

Das Personal der Gemeindeverwaltung Döttingen begibt sich am Freitag, 03. September 2010 auf den Personalausflug.

Die Gemeindeverwaltung sowie die Werke Bauamt, Forst und Hausdienst bleiben aus diesem Grund den ganzen Tag geschlossen. In dringenden Fällen ist das Gemeindepersonal unter der Tel. Nr. 079 798 91 24 zu erreichen.

Einwohnerkontrolle-Statistik

Einwohnerzahl per 1.06.2010	Geburten	Todesfälle	Zuzüge	Wegzüge	Einwohnerzahl per 31.07.2010
3'721	6	1	58	75	3'709

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

Meldepflicht Wohnungen

Gemäss § 10 Abs. 1 RMG (Register- und Meldegesetz) sind Personen, die Wohnraum vermieten oder verwalten, Untermieterverhältnisse abschliessen oder anderen Personen während mindestens 3 aufeinander folgende Monaten oder 3 Monate innerhalb eines Jahres Logis geben, **verpflichtet, ein-**, um und **wegziehende** Personen **innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle** zu melden. Es sind auch Umzüge innerhalb eines Gebäudes meldepflichtig.

Pro Döttingen: Voranzeige Herbstausstellung

Datum: 20. November - 28. November 2010

Ort: Im Pfarreisaal unter der Katholischen Kirche

Aussteller: Frau **Petra Gutmann:** **Malerei**

Frau **Beatrice Laube:** **Töpferei**

Herr **Adrian Knecht:** **Fotografie**

Aktivitäten

Vernissage: **Samstag, 20.11.10, 18 Uhr**, mit Gastredner **Peter Andres**, Präsident Bad Zurzach Tourismus AG, und musikalischer Umrahmung.

Kaffeestube: Während den Öffnungszeiten wird auch die von der Frauenriege geführte **Kaffeestube** in Betrieb sein.

Die Döttinger Bevölkerung ist herzlich eingeladen, die Ausstellung in dieser interessanten Kombination rege zu besuchen.

Mehr dazu in der nächsten Ausgabe des Mitteilungsblattes.

KULTUR
KOMMISSION
Pro Döttingen

SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
www.suchthilfe-ags.ch

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
 E-Mail: doettingen@suchthilfe-ags.ch

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ◆ Familien- und Erziehungsfragen | ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit |
| ◆ Eheberatungen | ◆ Krankheit/Persönliche Probleme |
| ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien | |

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	13. September 2010	14.00 – 16.00
Montag	27. September 2010	➔ mit Voranmeldung
Montag	11. Oktober 2010	14.00 – 16.00
Montag	25. Oktober 2010	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- | | |
|---|---|
| ◆ Postadresse:
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach
5001 Aarau | ◆ Telefon: 0848 40 80 80
◆ E-Mail: beratung@info-ag.ch
◆ Internet: www.info-ag.ch |
|---|---|

Aus der Schule



Primarschule
Kindergarten
5312 Döttingen

Schulleitung Elisabeth Ganz
Tel. 056 268 80 61
doettingen.schulleitung@schulen.ag.ch
www.schule-doettingen.ch

Agenda Juli – August 2010

Datum	Thema	Wer
18. August	Vorstellen der JUBLA in der Pause	EK / 1.2.Primarklassen
25. August	Vorstellen der CEVI in der Pause	EK / 1.2.Primarklassen
31. August	Elternabend Primarschule	1. Klasse / 1. EK
07. September	Elternabend neue Promotionsordnung	Eltern aller SchülerInnen in Klingnau
09. September	Elternabend des Kindergartens	Kindergarten 5-jährige
11. September	Rebberglauf in Döttingen	Freiwillig
03. Oktober	Winzerumzug in Döttingen	Kindergarten 1.2. Primarklassen
02. Oktober – 16. Oktober 2010		Herbstferien
25. Oktober	Weiterbildung der Lehrpersonen	Ganze Schule schulfrei
01. November	Allerheiligen	Ganze Schule schulfrei

Besuchstag und öffentlicher Samstag

Der öffentliche Samstag war unserem Schulthema 2009/10 „Bewegung und Ernährung“ gewidmet und die Kinder konnten bei gutem Wetter viele interessante Posten besuchen. Einige Eindrücke dieses Tages finden sie in den folgenden Bildern. Falls Sie noch mehr wissen und sehen wollen, besuchen Sie unsere Homepage unter:

www.schule-doettingen.ch



Fussballmeisterschaften der SchülerInnen

Wie sie aus der Presse entnehmen konnten, haben ein Teil unserer SchülerInnen an den Aargauermeisterschaften teilgenommen.

Wir sind stolz, dass auch dieses Jahr unsere Mädchen wieder Aargauermeister wurden.

Am 16. Juni konnten sie daher nach Basel ins „Joggeli“ fahren und dort ihre Künste an der Schweizermeisterschaft beweisen. Leider hat es zum Schweizermeister nicht gereicht, aber sie haben kein Spiel verloren!
Herzliche Gratulation allen Beteiligten für diesen Einsatz.

Schulschlussfeier:

Die Schlussfeier für die 5. Klässler stand ganz im Zeichen des Jahresmottos: „Bewegung und Ernährung“. Umrahmt von Gesangs- und Tanzeinlagen war sportliche Leis-



tung gefragt. Danach gab's die ersehnten Zeugnisse und für die Ferien noch Wasserbälle mit guten Wünschen der 4. Klässler.

Verabschiedet wurden auch einige Lehrpersonen. Frau Messerli, Frau Glanzmann, Frau Laan, Frau Ackermann, Frau Büchmeier und unsere langjährige Musikgrundschul-lehrerin Frau Bühner, die ihre wohlverdiente Pension antreten durfte.



Als Dank für die geleistete Arbeit durften alle Lehrpersonen, an einem wunderschönen Abend, ein feines Essen geniessen und Sabina Huber (25 Jahre) und Ingrid Meier (20 Jahre) ihre Jubiläen feiern. Verwöhnt hat uns die Schulpflege.

Neu begrüßen durften wir:

- Frau Tanja Klare, Einschulungsklasse
- Frau Mirjam Schuler, Teilpensum an den 2. Klassen

- Frau Celine Christen, Teilpensum an der 3. Klasse
- Frau Susanne Baier, Entlastungstunden an der 4. Klasse
- Frau Neshat Charaf, Musikgrundschule

Wir wünschen allen ein gutes Schuljahr in Döttingen mit unserem neuen Jahresmotto: „Kommunikation und Umgangsformen“.

News aus der OSUA (Sereal Döttingen)

M.A. Am letzten Montag ging um neun Uhr in der Turnhalle Döttingen der Unterricht an der Oberstufe wieder los. Die alljährliche Begrüßungsrede durch die Schulleiterin Christine Bamberger enthielt unter Anderem die Aufforderung zu lebenslangem Lernen, denn Lernen sei kein Zuschauersport, sondern aktives Arbeiten, sagte sie.

Ganz besonders wurden die neuen ersten Sekundarklassen unter der Leitung von Daniel Bopp und Ueli Marti begrüßt. Für diese Schüler ist ein neuer Schulabschnitt angebrochen, denn sie gehören jetzt zur Oberstufe und nicht mehr zur Primarschule, wo sie die „Grossen“ waren.

In der 4. Real B hat sich auch etwas geändert. Iris Muntwyler teilt sich neu mit Monika Hirschi die Klassenleitung. Die Lehrerschaft heisst sie ganz herzlich willkommen.

Willst du dir ein Haustier zulegen, so bedenke: Für einen Hund bist du ein Familienmitglied, eine Katze betrachtet dich als Personal.

Ferienpass-Team sucht Mithelferin



**Wer hat Lust, im
Ferienpass-Team**



Döttingen mitzuwirken?

Jedes Jahr in den Frühlingsferien finden Kurse für Schulkinder der 1. bis 9. Klasse statt. Im Ferienpassteam arbeiten 20 motivierte Frauen aus 9 Gemeinden aus dem Unteren Aaretal ehrenamtlich mit. Das Team Döttingen besteht aus drei Frauen. Nun suchen wir auf den Herbst 2010 eine Nachfolgerin, welche in ihrem ersten Ferienpassjahr noch von uns begleitet wird. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir informieren Sie gerne über die Einzelheiten und freuen uns sehr über einen ersten Kontakt!

Martha Senn (Tel 056 245 17 15)
Elvira Amstutz (Tel 056 245 71 40)
Karin Wagner (Tel 056 245 72 57)

aus der Bauverwaltung

Zunehmendes Vandalismus- und Littering-Problem

Das Vandalismus- und Littering-Problem im öffentlichen Raum nimmt stetig zu. Besonders betroffen sind die Schulanlagen mit Unterführung, Aaredamm, Schwimmbad, Bahnhof und Güterschuppen. Deshalb patrouilliert seit Mai 2010 der private Sicherheitsdienst Alpha Security Kirchdorf und kontrolliert diese Orte. Durch die 2-Mann-Patrouillen konnten verschiedentlich Personen auf die Gemeindeordnung aufmerksam gemacht und Personenüberprüfungen vorgenommen werden.

Drei Vorfälle (Littering, Drogenkonsum, Diebstahl) konnten an die Regionalpolizei Zurzibiet resp. an die Kantonspolizei weitergeleitet werden, von denen die fehlbaren Personen gebüsst oder verzeigt wurden.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Eigentümer von Grundstücken an Gemeindestrassen und Wegen werden ersucht, ihre an der Strasse stehenden Bäume und Sträucher **bis spätestens 06. September 2010** zurückzuschneiden. Gemäss §§ 109 bis 110 des kantonalen Baugesetzes vom 1.9.1993 gelten hierfür folgende Vorschriften:

1. Die öffentlichen Strassen und deren Einrichtungen (Strassenbeleuchtung, Hydranten, Wegweiser, etc.) dürfen vom anstossenden Grundeigentum aus durch Bäume und Sträucher nicht beeinträchtigt werden.
2. In das Strassengebiet hineinreichende Bäume sind auf eine Höhe von 4.50 m, ab Fahrbahnrand gemessen, aufzuasten.
3. Hecken und Sträucher sind auf 0.60 m Abstand, gemessen vom Strassenmark, zurückzuschneiden. Bei Gehwegen hat der Rückhau auf Hinterkante Trottoir zu erfolgen.
4. In Sichtzonen muss ein sichtfreier Raum zwischen einer Höhe von 0.80 m und 3.00 m gewährleistet sein (§ 45 der Allg. Verordnung zum Baugesetz vom 23.2.1994).

Wo dieser Rückhau nicht innert der gesetzlichen Frist vorgenommen wird, wird der Gemeinderat die notwendigen Arbeiten ohne – Voranmeldung – auf Kosten des betreffenden Grundeigentümers ausführen lassen. Zudem kann gemäss §§ 160 -162 des Baugesetzes Strafanzeige erstattet werden. Wir machen darauf aufmerksam, dass Eigentümer von sichtbehindernden Bäumen und Sträuchern für allfällige Schäden haftbar gemacht werden können.

Zählerablesung

Das Bauamt Döttingen wird ab 15. September 2010 die Zähler der Wasser- und Fernwärmeversorgung ablesen. Wir bitten Sie den Alesern Niklaus Vögele und Gerhard Leubin (wird nachstehend vorgestellt) freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (079 642 03 65).

Sichere Weidezäune für Nutz- und Wildtiere

Jedes Jahr kommen in der Schweiz tausende Tiere in Zäunen um oder verletzen sich daran. Davon sind Wildtiere genauso betroffen wie Nutztiere. Mit dem umfassenden Merkblatt „Sichere Weidezäune für Nutz- und Wildtiere“ will der Schweizer Tierschutz STS diesem

Elend entgegenwirken. Er ruft Tierhalter auf, beim Erstellen und Unterhalt von Zäunen Rücksicht zu nehmen – sowohl auf ihre Weidetiere als auch auf die Wildtiere. An Stelle der gefährlichen Stacheldrahtzäune aus alten Zeiten und die problematischen Weidenetze gibt es heute praxistaugliche, tierfreundlichere Alternativen.

Das Merkblatt kann beim Schweizer Tierschutz STS kostenlos bezogen werden und ist auch elektronisch als PDF-Datei unter www.tierschutz.com zum Download verfügbar.

Neuer Bauamtsmitarbeiter: Gerhard Leubin

Zusammen mit drei jüngeren Schwestern bin ich in Schupfart im Fricktal aufgewachsen. Nach meiner Schulzeit erlernte ich den Beruf als Maurer und arbeitete einige Jahre auf diesem Beruf, bevor ich in die Branche des Sonnen- und Wetterschutz wechselte. Nach einigen Jahren in der Montage, wollte ich etwas Neues kennenlernen. Als Oberflächenreiniger arbeitete ich weitere Jahre in Würenlingen, bis ich wieder in die Baubranche zurückkehrte. Schon lange hegte ich den Wunsch, auf einem Bauamt zu arbeiten, da dieser Job sehr vielseitig ist. Dass ich die nun frei gewordene Stelle erhalten hatte, freute mich ausserordentlich.

Seit bald 10 Jahren wohne ich mit meiner Frau und meinen zwei schulpflichtigen Töchtern (7 und 9 Jahre) in Würenlingen.

In meiner Freizeit bin ich regelmässig mit dem Mountainbike unterwegs und unternehme auch gerne kleinere Velotouren mit meiner Familie. In Würenlingen bin ich zudem aktives Mitglied der Feuerwehr.



aus den Verhandlungen des Sozialausschusses

Berichtsperiode: Juni bis Juli 2010

5 Sozialfälle konnten eingestellt werden. 2 Klienten haben eine Arbeitsstelle gefunden, 1 Klient konnte seine Einkünfte durch ein Krankentaggeld sichern und 1 Klient benötigt keine Unterstützung mehr, da das Arbeitslosentaggeld inzwischen den Lebensunterhalt sichert. Da ein Klient trotz Verwarnung die Auflagen nicht eingehalten hat, wurde die Sozialhilfegewährung eingestellt.

Ein Gesuch zur Kostenübernahme der zahnmedizinischen Behandlung für ein Kind und dessen Vater wurde gutgeheissen.

Für einen Klienten wurde Kostengutsprache für das Beschäftigungsprogramm im Verein Lernwerk im Turgi geleistet.

Für einen Klienten wurde subsidiär Kostengutsprache in einer Institution geleistet. Eine Unterstützung ist erst notwendig, falls die Renteneinkünfte für die Deckung des Kostgeldes nicht ausreichen.

Damit das Dorf vor und nach den Wochenenden an diversen Plätzen sauber gehalten wird, sollen in Absprache mit dem Bauamt Sozialhilfeempfänger Abfall einsammeln und zugleich eine Möglichkeit über einen Verdienst erhalten. Aktuell ist ein Klient im Einsatz.



BIRCHMEIER
HOCH- UND TIEFBAU AG
5312 DÖTTINGEN
www.birchmeier-bau.ch

DER RICHTIGE PARTNER FÜR JEDES BAUVORHABEN



Döttingen, im August 2010

Elterninformation zum Mädchentreff Sisters

Liebe Eltern

Die Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal / Kirchspiel betreut in der Gemeinde Döttingen einen Jugendraum für Mädchen und junge Frauen ab 12 Jahren.

Die Dipl. Sozialpädagogin und Stellenleiterin der Jugendarbeit, Michaela Danner, begleitet die Jugendlichen im Treff jeweils am Mittwoch und am Freitag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Wechsel mit der Tanz-Leiterin Mya Jaha. Folgende Angebote können während dieser Zeit genutzt werden: Tanzkurs, Spiele, Sing-Star, Beauty-Materialien, Zeitschriften und Vieles mehr.

Besondere Wünsche der Mädchen können in Projekten, wie z.B. Entspannungsnachmittag oder Mädchenkulturtag umgesetzt werden.

Im Vordergrund der Tätigkeit steht das Ziel, den Mädchen einen geschützten Rahmen zu bieten, in dem sie ihre Mädchenspezifischen Anliegen einbringen und sich mit Gleichaltrigen treffen und austauschen können.

Zusätzlich bietet die Jugendarbeit auch Bildungs- und Aufklärungsarbeit auf verschiedenen Ebenen an.

Gerne können sich Eltern und natürlich auch Mädchen, von den Räumlichkeiten unter dem Kindergarten "Lachen" ein Bild machen und die Jugendarbeiterin kennenlernen.

Alle Besucher sind im Mädchentreff Sisters jederzeit herzlich willkommen.

Mit freundlichen Grüßen

Michaela Danner

Regionale **Jugendarbeit** Unteres Aaretal / Kirchspiel

Regionale **Jugendarbeit** Unteres Aaretal / Kirchspiel,
Sonnengasse 28, Postfach 38, 5313 Klingnau,
Tel.: 056 245 01 93, www.rjaak.ch

Verein Winzerfest



59. Winzerfest vom 1.- 3. Oktober 2010

Und schon ist es wieder soweit. Das 59. Winzerfest öffnet die Türen **ab Freitag 1. Oktober, 19.00 Uhr** mit dem „Beizlifäscht“

Bald verwandelt sich Döttingen wieder für drei Tage in ein Festdorf und wie jedes Jahr, informieren wir Sie gerne über die Highlights dieses Festes.

Mischung aus Unterhaltung, Musik und Comedy

Selbstverständlich wird das ganze Winzerfest wieder gespickt sein mit tollen Künstlern, Artisten, Musikern und dieses Jahr auch mit Comedy. Bei einem der Höhepunkte der Samstagabend-Unterhaltung wird es dieses Jahr nicht musikalisch sondern komödiantisch: **EDELMAIS**. Das bekannte Duo mit René Rindlisbacher und Sven Furrer wird sicherlich für eine tolle Unterhaltung sorgen und unseren Lachmuskeln kaum eine Pause gönnen.

Sie sehen also, die Unterhaltung wird auch in diesem Jahr GROSS geschrieben

- ein guter Mix von Show, Tanz, Musik und Comedy. Für alle etwas dabei. Dieses Jahr mit von der Partie:

Steelband MoveOn, Blaskapelle Würenlingen, Showtanzgruppe Blickfang, Apples Paradise, Blaskapelle Rhybuebe, Duo Viamala, Handharmonikaclub Döttingen, Dixie Crash Band, Heugümpers und Velopümpers, Fassbrass, Nostalgic Brass.

Musikgesellschaft Döttingen, Musikverein Urberg e.V., Musikverein Unteralpfen, Polizeimusik Zürich Stadt, Musikgesellschaft Leibstadt, Musikgesellschaft Mogelsberg, Musikgesellschaft Grasswil, Stadtmusik Klingnau und die Reitermusik Gunzwil.

Also, wie immer, ein volles Programm ab Freitag 19.00 Uhr bis ...

Der zur Tradition gewordene Winzermarkt lädt am Samstag wiederum ab 09.00 Uhr zu neuen Entdeckungen ein und das Rebbergbähnli kurvt wieder durch die Rebberge. Steigen Sie ein, auch der Lunapark steht bereit.

Der Sonntag steht dann ganz im Zeichen des Winzerumzugs. Farbenprächtige und ideenreiche Sujets umrahmt von „handgemachter“ Musik werden den Umzug wie alle Jahre zu einem Erlebnis machen.

Die kulinarischen Angebote werden durch die vielen Beizli, Verpflegungsstände und Weindegustationsstände sicherlich wie immer Ihren Wünschen entsprechen.

Sie sehen, auch dieses Jahr ein volles Programm. Freuen Sie sich mit uns auf das kommende Winzerfest 2010!

Weitere Infos unter: www.winzerfest.ch

Der Verein Winzerfest
Ressort Public Relations
Daniel Kaiser

Verkehrssituation und Parkplätze am Winzerfest

Verkehrsmassnahmen

- **Montag 27. September 2010 bis Montag 4. Oktober 2010, ca. 17.00 Uhr**
SBB-Uebergang mit P+P, Bahnhofplatz – Gewerbestrasse für Motorfahrzeuge gesperrt. Umleitung über J2.
- **Freitag 1. Oktober 2010, ab 13.00 Uhr bis Montag, 4. Oktober 2010, 16.00 Uhr**
Dorf Döttingen für jeglichen Motorfahrzeug-Verkehr gesperrt. **Umleitungen** signalisiert.

Postkurse

Postkurse Surbtal verkehren über J5 – Bahnhofplatz, (Sonntag, ab 1400 Uhr bis Knoten Surbtal). Brugg/Rheintal/Mandach. Sonntag ab 13.00 Uhr bis Aarecenter.

Parkieren

- Parkplätze sind signalisiert: Park + Ride ab Axpo.
- **Sonntag, 3. Oktober, ab 12.00 Uhr** ist auf der Umzugsroute (Usserdorfstrasse – Hauptstrasse - Mülligasse – Badstrasse – Bahnhofplatz) jegliches parkieren verboten. Fahrzeuge werden auf Kosten der Halter abgeschleppt.
- Für Anwohner der Umzugsroute, welchen die Zufahrt verwehrt ist, stehen bei der Badi eine beschränkte Anzahl Parkplätze zur Verfügung

Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen ein schönes Winzerfest.

Verein Winzerfest

Ressort Verkehr

Muki- / Vaki-Turnen

Herzlich Willkommen

Ab Mittwoch 20. Oktober 2010 findet während dem Winterhalbjahr das Muki- und Vaki-Turnen statt. Dazu sind alle 3- und 4-jährigen Kinder mit ihren Mamis und Papis herzlich eingeladen. Wir springen, klettern, kriechen, hüpfen, singen und machen noch vieles mehr.



Bei Fragen stehe ich ihnen gerne zu Verfügung.

Cornelia Cramer Tel: 056 245 45 88

Wo: Turnhalle Bogen 2 in Döttingen

Wann: jeweils Mittwoch von 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Anmeldung bis 30. September 2010 bei:

Cornelia Cramer Tel : 056 245 45 88

Natel : 076 416 60 16

E-Mail : co_roth@bluewin.ch



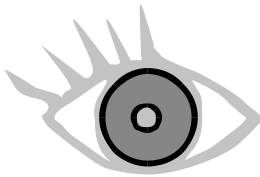
www.nab.ch

DIE REGION BELEBEN.

Als führende Bank im Kanton Aargau sind wir fest verwurzelt und unterstützen mit unserem Engagement ein abwechslungsreiches und attraktives Leben in den Regionen. Wir öffnen Tore zu kantonalen Anlässen in den Bereichen Kultur, Musik und Sport und tragen dazu bei, die Regionen in Schwung zu halten.

www.nab.ch/sponsoring

WIR LÖSEN DAS.



KÜPPER OPTIK

Brillen • Kontaktlinsen

Hauptstr. 19 • 5312 Döttingen • 056 245 53 53

➤ **Ihr starker Partner
in der Region**

Ihr Spengler.ch

Vorhard
5312 Döttingen

IHR SPENGLER AG

Bauspenglerei ◇
Blitzschutzanlagen ◇
Flachdachbau ◇
Kaminsanierung/Bau ◇
Regenwassernutzung ◇

Ihr Spengler AG
Spenglerei + Flachdachbau

Vorhard
CH - 5312 Döttingen

Tel. 056 245 81 81 Fax 056 245 83 83
E-Mail: info@ihrspengler.ch

Inhaber: Robert Schiesser

Pro Döttingen: Musikalische Lesung

Freitag, 17. September 2010, 20 Uhr
in der Trotte der Weinbaugenossenschaft Döttingen

GIER LIVE mit Count Vlad (Songs, links i.B.) und Silvano Cerutti (Text)

Fredy Grübel hats versaut. Aus der Partei geworfen, mit den Freunden verkracht, den Job verloren, von der Frau verlassen, im Rückstand mit den Alimenten. Sein Burn-Out verdrängt er mit Alkohol. Für den geheimnisvollen Erzähler, der seine Ohren überall zu haben scheint, ist Grübel nur »der Depp« oder, wenn Sie's zärtlicher brauchen, »der Idiot«.

Ein Umzug von Zug ins solothurnische Bätziggen, hofft Grübel, wird es richten. Ein ruhiges Leben auf dem Land, ein befristeter Job als Sozialdetektiv, ein Büro in Solothurn und eine neu zu gründende Partei sollen eine Wiederauferstehung als Erneuerer der Schweizer Politik ermöglichen. Aber dann geht's mit dem Parteiprogramm nicht richtig vorwärts, der Vermieter ist ein Choleriker, Bätziggen hat auf keinen neuen Mitbewohner gewartet und politisch ist man so rechtschaffen, dass es nicht mal eine SP gibt im Dorf. Ginge alles noch, findet der



Depp, wenn ihm seine Verfllossene nicht mit dem Anwalt drohen würde wegen der Alimente. Also muss die Partei warten, weil er bei Alex einen Auftrag als Detektiv an Land zieht. Alex, der Treuhänder, ist schon vor zwanzig Jahren nach Bätziggen gezogen, seine persönliche Krise liegt noch weiter zurück. Er ist kontrolliert, diszipliniert, lebt als Single, erledigt die Gemeindefinanzen und dient dem Gemeinderat als ständiger Berater. Denn Bätziggen ist ambitioniert.

Trotz Schulden will man den »Sunnerain« kaufen, die heruntergekommene Liegenschaft sanieren und endlich den Steuerunterbietungswettbewerb mit Feldbrunnen lancieren. Von diesem Plan lässt man sich auch nicht abhalten, als im Wald plötzlich die verstümmelte Leiche einer Studentin liegt, der halbe Gemeinderat Bürgerwehr spielt und Alex den Deppen zur Aufklärung des Mordes ins Feld schickt. Oder ist das nur ein Vorwand, um einen anderen Skandal zu vertuschen? Ein paar gestauchte Rippen, Quetschungen und Schürfungen später ist der Depp noch immer nicht schlauer und der Erzähler hört sich selber um. Wird er deshalb von Handwerkern kommentarlos aus seinem Loft vertrieben?

Und was hat Gier mit der Geschichte zu tun?

Eintritt Frei, Kollekte, Türöffnung 19.30 Uhr

KULTUR
KOMMISSION
Pro Döttingen

Veranstaltungskalender ab September 2010

SEPTEMBER 2010

- | | | |
|----------------|--------------|---|
| 1.-4. | Mi-Sa | TCUA: Cubmeisterschaft Doppel |
| 3. | Fr | Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter |
| | Fr | Personalausflug Gemeindeangestellte |
| | Fr | Fan-Club FCD: GV |
| 5. | So | Erntedanktag der Pfarrei und Verabschiedung von Pfarrer Hans Boog und Manuela Vögeli* |
| | So | MGD: Konzert zur Verabschiedung von Pfarrer Hans Boog |
| 7. | Di | Informationsabend: Fusion Döttingen-Klingnau, Turnhalle* |
| | Di | Samariterverein: Mondnacht mit Freunden |
| | Di | Elternabend neue Promotionsordnung (Klingnau) |
| 9. | Do | Seniorenausflug |
| | Do | Elternabend Kindergarten |
| | Do | Mütterkreis: Ponyreiten |
| | Do | Altkleidersammlung für Terre des hommes* |
| 9.-12. | Do-So | Jungwacht/Blauring: Akte X (www.jubla-doettingen.ch) |
| 11. | Sa | Sportclub Axpo: 3. Rebberglauf |
| 13. | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |
| | Mo | Samariterverein: Nothelferkurs* |
| 15. | Mi | Frauenbund: Ausflug zur Roth Kunststoff AG, Würenlingen |
| | Mi | MTV: Besuch Baustelle Bahnhof Löwenstrasse, HB-Zürich |
| | Mi | Samariterverein: Nothelferkurs* |
| 17. | Fr | Kulturkommission: Lesung Gier live in der Trotte* |
| 17./18. | Fr/Sa | Mütterkreis: Kinderartikelbörse* |
| 17./18. | Fr/Sa | Kunsverein Unteres Aaretal: Reise nach Thun |
| 19. | So | Sportclub Axpo: Clubreise |
| | So | Feuerwehrverein: Familientag |
| | So | Fan-Club FCD: Bettagswanderung |
| 20. | So | Samariterverein: Nothelferkurs* |
| 21. | Di | Mütterkreis: Singen für Gross und Klein |
| 22. | Mi | Samariterverein: Nothelferkurs* |
| 23. | Do | Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2010/2011 im delta |
| 25. | Sa | Ökumenischer Kleinkinderfeier, Kath. Kirche Klingnau |
| 26. | So | Abstimmungen/ Wahlen |
| 27. | Mo | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* |
| 27.-24. | Oktober | Kulturtankstelle: Stahlplastiken, Heinz Niederer, Zürich |
| | | Ruth Himmelsbach, Malerei Mix Media, Basel |
| 30. | Do | Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central |

OKTOBER 2010

- | | | |
|----------------|--------------|-----------------------------|
| 1.- 3. | Fr-So | 59. WINZERFEST* |
| 2.- 17. | Sa-So | Schule: Herbstferien |

11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
14. Do **Samariterverein: Blutspenden Turnhalle Bogen, ab 17 Uhr**
- 14.-17. Do-So **REGA, Regionale Gewerbeausstellung, Kleindöttingen**
17. So Männerturnverein: Herbstmarsch Schneisingen
18. Mo **Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal**
19. Di Mütterkreis: Laternen basteln
20. Mi STV: Frauenriege, Vorrunde Schnurball Klingnau
21. Do **Jungbürgerfeier**
- Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*
- Do Frauenbund: Stubete im delta
22. Fr Feuerwehr: Hauptübung
23. Sa Mütterkreis: Kasperlitheater mit der Gruppe Binocolo*
24. So **Pro Döttingen: Plauschwanderung mit Neuzuzügetreffen**
25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
- Mo Frauenbund: Ausflug zur Herzog-Kerzenfabrik
28. Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central
30. Sa **Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert mit Theater**
31. So Schachklub: Neuntes Kühlturmturnier im KKL

NOVEMBER 2010

2. Di Mütterkreis: Gschichteschichte
- Di Samariterverein: Vortrag Überdosis, Medikamentenlehre
5. Fr STV Volleyballriege: Volleynight Bad Zurzach
- Fr Kunstverein Unteres Aaretal: Besuch Kunsthaus Zürich
6. Sa **Jungwacht/Blauring: Papiersammlung**
7. So MGD: Mitgestaltung der Totengedenkfeier in der kath. Kirche
8. Mo Mütter-Väter-Beratung*
- Mo Samariterverein: Nothelferkurs*
9. Di **Häckseldienst der Gemeinde**
10. Mi Samariterverein: Nothelferkurs*
12. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Helfer und Sujetgestalter
15. Mo Samariterverein: Nothelferkurs*
16. Di Mütterkreis: Chnopfhöck
- Di STV: Turnverein Chlauskegeln
17. Mi Frauenbund: Weihnächtlicher Kreativkurs
- Mi Samariterverein: Nothelferkurs*
18. Do Frauenbund: Stubete im delta
- Do Sportclub Axpo: GV
20. Sa Jungwacht/Blauring: Ändlos Spass
- 20./21. Sa/So Fan-Club FCD: Juniorenlotto FCD
20. - 28. So-So **Pro Döttingen: Herbstaussstellung**
21. Sa Kerzenziehen und Festwirtschaft, Ref. Kirche
22. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
23. Di Männerchor: Ständchen im Altersheim, 18.30 Uhr
24. Mi **Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**

	Mi	Frauenbund: Weihnächtlicher Kreativkurs
25.	Do	Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central
26.	Fr	STV: TV/DR/Volleyball: Schlussnock
	Fr	Kirchgemeindeversammlung im delta
26.- 9. Januar		Kulturtankstelle: Foto/Video - Boxenstop*
27.	Sa	Schwingklub Zurzach: GV
28.	So	Abstimmungen/ Wahlen
30.	Di	Mütterkreis: Guetzli backen im delta

DEZEMBER 2010

1.	Mi	Jungwacht/Blauring: Samichlaus
2.	Do	Frauenbund: Adventsfeier für unsere Senioren mit Mittagessen
3.	Fr	Sportclub Axpo: Chlaushock
4.	Sa	Italienischer Elternverein: Samichlaus in der Turnhalle
7.	Di	Samariterverein: Chlaushock
9.	Do	STV: Frauenriege, Chlaushock
	Do	Frauenbund: Stubete im delta
11.	Sa	STV: Kreisdelegiertenversammlung Leibstadt
13.	Mo	Mütter-Väter-Beratung*
16.	Do	Unentgeltliche Rechtsauskunft*
	Do	Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Altersheim
21.	Di	Mütterkreis: Weihnachtsfeier
23.	Do	STV: Damenriege und TV, Waldweihnacht
24.	Fr	MGD: Weihnachtslieder nach dem Gottesdienst, vor der Kirche
27.	Mo	Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
	Mo	Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.

Samariterverein: Nothelferkurse

Der Samaritervereins Döttingen-Klingnau und Umgebung bietet zwei Nothelferkurse an:

Kursdaten: **13./ 15./ 20./ 22. September 2010**
 und
08./ 10./ 15./ 17. November 2010

Kurszeiten: jeweils von 19.30 Uhr – 21.30 Uhr

Kosten: Fr. 120.00

Kursort: Döttingen, Zivilschutzanlage (Neue Turnhalle)

Anmeldestelle: Gabi Kohler, 056 245 69 47

Pro Döttingen: 22. Plauschwanderung

Die Döttinger Bevölkerung ist herzlich eingeladen an der diesjährigen Plauschwanderung teilzunehmen. Sie findet statt am:

Sonntag, 24. Oktober 2010

Die von Pro Döttingen organisierte 22. Plauschwanderung führt heuer am Ochsenplatz vorbei, der Hauptstrasse entlang direkt zur Aarebrücke. Auf dem im Zuge des Hochwasserschutzes erhöhten Aaredamm geht's dann der Aare entlang bis zur Badi und von dort hinauf zur Unterführung. Auf der andern Seite von Bahn und Strasse führt der Weg leicht steigend über den Risisteig – Breitstrasse – Wiesenweg auf die Samichlausenstrasse wo übrigens der höchste Punkt der Wanderung erreicht ist. Via Risistrasse, Surbbrücke und Schützenhausstrasse erreichen die Wandernden den Verpflegungsposten beim Tennisclub. Dort kann der Standblatt-Bon gegen die obligate Gratiswurst eingetauscht werden.

Bis dahin sind etwa 2/3 der Strecke absolviert. Der Rest des Weges führt durch das Chunte-Quartier unter der Surbtalstrasse durch, und auf dem Trottenweg hinauf auf die St.Johannerstrasse. Von dort ist es nur noch ein kurzes Stück zurück zu Start und Ziel.

Die Wanderroute wurde von Dani Binder entworfen und ausgesteckt. Er führt dabei bewusst auf weniger begangene Wege und vorbei an markanten Neubauten. Entlang der Wegstrecke haben 12 Dorfvereine wieder spannende und lustige Wettspiele installiert bei denen Sie mit Geschick und Glück fleissig Punkte sammeln können.

Von der Wanderung zurück steht in der Turnhalle eine leistungsfähige Festwirtschaft mit Spaghetti und einem reichhaltigen Kuchenbuffet bereit. Man trifft sich zum gemütlichen Beisammensein sowie zum Ausdiskutieren und Beantworten allfällig offener Fragen. Für die Zeit bis zum Rangverlesen sorgen Jungwacht und Blauring für kurze Weile und Unterhaltung der Kinder.

Für Kinder und Erwachsene werden separate Ranglisten erstellt, für Kinder in zwei Altersklassen (Jahrgänge 95-03 und ab 2004). Auch dieses Jahr warten dank grosszügigen Sponsoren wieder viele schöne Preise auf ihre Abnehmer.

Bemerkungen / Informationen

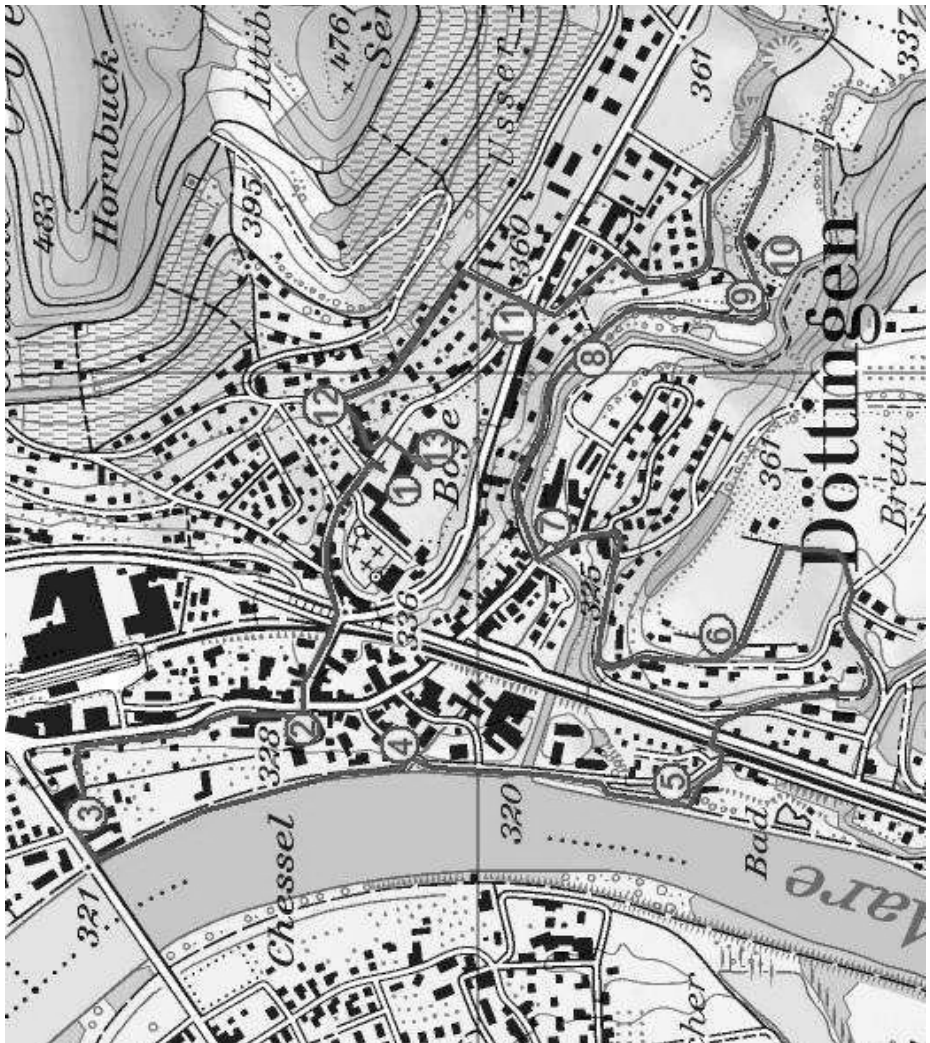
- Start und Ziel:** Parkplatz Schule Bogen **Startzeit:** zwischen 11 und 13 Uhr
- Standblätter:** sind beim Start erhältlich
- Spaghettiküche:** ab 12.30 Uhr in der Turnhalle
- Rangverlesen:** 17 Uhr (Am Rangverlesen müssen die Aufgerufenen **persönlich** ihren Preis abholen. Bei Abwesenheit kommt der Nächste zum Zu ge!)
- Strecke:** **ca. 5 km**, Kartenausschnitt siehe nächste Seite
- Wanderzeit:** **ca. 1½ Std.** (ohne Postenspiele und Verpflegung)
- Neuzuzügetreffen:** Apéro um 11 Uhr in der Turnhalle (siehe Seite 34)

Pro Döttingen freut sich auf möglichst viele Teilnehmende und dankt allen Mithelfenden aufs herzlichste.

KULTUR
KOMMISSION
Pro Döttingen

Postenarbeit:

- | | |
|-------------------|---|
| 1 Frauenriege | 8 Jungwacht/Blauring |
| 2 Volleyballriege | 9 Männerturnverein (<i>Verpflegung</i>) |
| 3 Turnverein | 10 Tennisclub |
| 4 Feuerwehrverein | 11 Samariterverein |
| 5 Tischtennisclub | 12 Italienischer Elternverein |
| 6 Cevi | 13 Damenriege |
| 7 Motorradfreaks | |



OTTO'S



**Riesenauswahl –
überraschend günstig!**

Salontisch

Hochglanz weiss,
Ablagen Schwarzglas,
110 x 27 x 60 cm

269.-
Konkurrenzvergleich
~~298.-~~



598.-
Konkurrenzvergleich
~~798.-~~

Tisch

Buche massiv lackiert, inkl. 2 Einlege-
platten à 40 cm, 150 x 100 cm



Stuhl

Buche lackiert,
Kunstleder schwarz

79.-
Konkurrenzvergleich
~~99.-~~

Polstergarnitur

Stoff, 230/205 x 85 x 101 cm

- inkl. Kissen
- atmungsaktiv
- strapazierfähig
- pflegeleicht
- grosse Farbauswahl

969.-



Besuchen Sie uns in Döttingen!

www.ottos.ch 

Kasperltheater Binocolo Wettingen



spielt am

Samstag 23. Oktober 2010

um 14.30 Uhr

und

um 16.00 Uhr

**im Pfarrsaal
der Kath. Kirche
in Döttingen**

Eintritt : Fr. 5.-- pro Kind oder Erwachsene

Anschliessend gibt es noch etwas zu Trinken
und feinen Lebkuchen

Organisiert vom Mütterkreis Döttingen

Projekt Sucht & Familie

Die ags Suchtberatung unterstützt Familien bei Suchtproblemen

Kinder und Eltern aus suchtbelasteten Familien erleben oft einen schwierigen Alltag. Leidet ein Elternteil unter einer Suchterkrankung, verändert sich das Leben für die ganze Familie. Betroffene Väter und Mütter fragen sich dann, ob sie "gute Eltern" sind und ob sie für die Kinder alles "richtig" machen. Oft trauen sie sich nicht, Hilfe von aussen zu holen. Mit einem neuen Projekt will die ags Kinder, Jugendliche und Eltern aus suchtbelasteten Familien stärken. Eine Befragung betroffener Eltern im Herbst 2008 zeigte ein klares Bedürfnis für Kinder- und Jugendgruppen, Elternkurse und den Einbezug der Kinder ins Beratungsgespräch. Diese neuen Angebote der ags sind nun gestartet.

Der Elternkurs richtet sich an Betroffene und ihre Partner. An vier Treffen vermitteln die Kursleiterinnen Wissenswertes zum Thema Sucht und Familie. Dabei hat auch der Austausch der Eltern untereinander Platz. Der Elternkurs bietet die Gelegenheit, sich in der Rolle als Vater oder Mutter zu stärken, wichtiges über die Bedürfnisse von Kindern im Laufe ihrer Entwicklung zu erfahren, sich auszutauschen, wie sie mit dem Kind offen über die Suchterkrankung reden können. Die Eltern erfahren, wie sie ihr Kind auch in Krisensituationen unterstützen können. Der Kurs ist ein Schritt, die Isolation zu überwinden und verschiedene Möglichkeiten der sozialen Unterstützung kennenzulernen.

Die Kinder- und die Jugendlichengruppe richtet sich an Mädchen und Buben, die in einer suchtbelasteten Familie leben oder gelebt haben. Im Austausch mit anderen betroffenen Kindern machen sie die Erfahrung, dass sie nicht allein mit dieser Situation und nicht schuld an der Suchtkrankheit der Eltern sind. Diese Erkenntnis führt bei vielen Kindern und Jugendlichen zu einer grossen Entlastung. Sie bekommen die Möglichkeit, mit Personen ausserhalb der Familie über ihre Gefühle und Ängste zu sprechen. Gemeinsame Aktivitäten wie Spielen, Geschichten erzählen und gestalterisches Arbeiten machen Spass und bringen Erfolgserlebnisse. Diese Erfahrungen tragen dazu bei, das Selbstwertgefühl zu fördern und das Selbstvertrauen zu stärken.

Auskunft über den Durchführungsort der Angebote und die Termine erhalten Sie bei der ags, Suchtberatung Bezirk Zurzach unter Telefon 056 245 68 77.

Gemeinsam für Ihre Gesundheit



Mütter- und Väter-
beratung



Döttinger - Ferienhaus – Fieschertal



***Vor zehn Jahren wurde der Neubau
am Döttinger Ferienhaus realisiert***



Der Neubau setzt sich zusammen aus zwei Studios, Einzelzimmer, Materialraum, Wäscheraum, 2 grosszügige 6er Zimmer, WC, separate Duschen für Mädchen und Buben (früher war eine einzige Dusche im Untergeschoss). Sowie im Dachgeschoss ein 100 m² Meter grosser Spiel und Hobbyraum mit wunderschönen Holzbalken. Die gesamten Kosten beliefen sich damals auf 790'760 Franken.

Dank Sponsoring, Eigenleistungen, Fronarbeiten, Handwerker mit Spezialkonditionen, keine Architekturverpflichtungen, Sponsorentafel im Ferienhaus, Fronis und Rückzahlungen an die Gemeinde Döttingen von rund 60'000 Franken, konnten die Schulden auf 490'000 Franken abgebaut werden. Letztes Jahr wurde der restliche Betrag in ein zinsloses Darlehen der Gemeinde Döttingen umgewandelt.

Einen grossen Anteil am gelungenen Meisterwerk hatten Häfeli Hans, Schifferle Roland und Mittler Alex.



Vergessen möchte ich auch nicht die vielen freiwilligen Helfer mit Ihren Beiträgen und Leistungen. Speziell die Schule Döttingen hat mit ihrem Sponsorenlauf über 80'000 Franken zusammengebracht.

Die Betriebskommission ist in der Pflicht auch für den Altbau stets den heutigen Anforderungen eines Ferienhauses gerecht zu werden. Diverses muss in nächster Zeit realisiert werden um mit der Konkurrenz mithalten zu können.

Vor 32 Jahren wurde der erste Teil mit der Gemeinde Fieschertal realisiert, mit bisher fast 200'000 Übernachtungen. Aus Döttingen kamen mit den Schulen, Vereinen und Familien, die alle eine Ermässigung von 50% auf die Übernachtungstaxe erhielten, über 25'000 Logiernächte zusammen.

Auch für's nächste Jahr haben sich wiederum viele Döttinger/Innen im Ferienhaus angemeldet: Aus der Schule das Schneesportlager und div. Projektwochen, das Trainingslager des FC Döttingen, Gemeindeverwaltung Döttingen, Döttinger Familien sowie die TV Senioren die seit 2002 jeder Jahr im Döttingerhaus anzutreffen sind.

Roland Jenny, Geschäftsführer des Döttinger Ferienhaus

Vermietung: R. Jenny, Guggichweg 7, 5312 Döttingen . www.doettinger-ferienhaus.ch
Tel. +41 (0)562452337 . Fax +41 (0)562453337 . doettinger-ferienhaus@bluewin.ch

Altkleidersammlung im Kanton Aargau zu Gunsten von Terre des hommes Kinderhilfe

Gebrauchte Kleider und Schuhe helfen Kindern in Not. Das Kinderhilfswerk Terre des hommes sammelt diese am Donnerstag, 09. September 2010 in Zusammenarbeit mit CONTEX in Döttingen.

Zwei Wochen vor der Sammlung werden in den Gemeinden des Kantons Aargau die Sammelsäcke verteilt. Ein weiss-schwarzer für Kleider und Haushaltstextilien sowie ein gelb-roter für Schuhe.

Mit dem Erlös der Sammlung kann Terre des hommes Kindern in Notsituationen beistehen. Bitte beachten Sie, dass die Kleidersäcke aus Diebstahlgründen erst am aufgedruckten Sammeltag, möglichst vor 8.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse gestellt werden.



Die Stiftung Terre des hommes kümmert sich seit 50 Jahren weltweit um Kinder in Not. In Ernährungszentren behandelt sie hungernde Kinder. Sie sorgt dafür, dass Strassenkinder wieder zur Schule gehen und eine Ausbildung machen können und sie kämpft gegen das Verbrechen des Kinderhandels. Terre des hommes ist das grösste international tätige Kinderhilfswerk der Schweiz. Für eine Million Kinder und ihre Eltern in über 30 Ländern dieser Welt bedeutet Terre des hommes Hoffnung: Hoffnung auf ein besseres, würdiges und kindgerechtes Leben. 180 Angestellte und zehntausende von Freiwilligen setzen sich in der Schweiz und in den betroffenen Ländern tagtäglich für die Rechte, die Gesundheit, die Ernährung und den Schutz der Kinder ein.

CONTEX sorgt für die professionelle Durchführung der Textil-Sammlung. Das Unternehmen, das langjährige Erfahrung auf dem Gebiet des Textil- und Schuhrecyclings hat, setzt sich dafür ein, dass soziale Organisationen den gemeinnützigen Erlösanteil aus den Kleider- und Schuhsammlungen zur Erfüllung ihrer Aufgaben erhalten.

Terre des hommes und CONTEX danken der Bevölkerung des Kantons Aargau bereits im Voraus für ihre tatkräftige Mithilfe.

Weitere Auskünfte:

Terre des hommes: Herr Rudolf Gafner
rudolf.gafner@tdh.ch / Tel. 058 611 07 87
www.tdh.ch

Zur Sammlung: CONTEX
info@contex-ag.ch / Tel. 041 268 69 70
www.contex-ag.ch

Döttinger Wetterstatistik von Reto Waldburger

Sommer 2010 – wiederum zu warm und mit reichlich Feuchtenachschub...

Wie schon im Vorjahr lag die Mitteltemperatur der 3 Sommermonate und vor allem die Regensumme im Unteren Aaretal um einiges über den diesbezüglichen Normwerten. Am Zustand des Rasens rund um die Wetterstation konnte der Hobby-Klimatologe unschwer erkennen, dass in unserer Region im Vergleich zu anderen Landesteilen (Westschweiz und Wallis) zu keiner Zeit eine ernsthafte Trockenheit bestand. Im Gegensatz dazu war 1994, 2003 und 2006 an gleicher Stelle nur noch eine braune Steppe zu sehen. Eigentlich erstaunlich, registrierte man doch zwischen dem 24. Juni und dem 22. Juli auch in unseren Gefilden eine eigentliche Hitzeperiode mit insgesamt 28 Sommertagen ($\leq 25^{\circ}\text{C}$) und 15 Hitzetagen ($\leq 30^{\circ}\text{C}$). Doch sorgte in Intervallen von jeweils 5-7 Tagen ein kurzer Gewitterregen für Erleichterung bei Mensch und Natur. Dass es dabei auch im Unteren Aaretal recht grob zur Sache gehen kann, bewiesen die beiden Gewitterzüge vom 8. Juni und 29. Juli. Beim ersten Ereignis beschädigten einzelne Hagelkörner in der Grösse von Haselnüssen den Windmesser an der Wetterstation. Beim Gewitter vom 29. Juli erreichte die Niederschlagsmenge um 12:46 Uhr einen beachtlichen Minuten-Höchstwert von 3.4 mm. Dieses heftige, aber kurze Unwetter war ebenfalls von Hagel im Ausmass von Kirschsteinen begleitet, wobei negative Auswirkungen an den Kulturen und Ziergärten vor allem in den nördlich gelegenen Gemeindegebieten auszumachen waren.

Bezüglich Durchschnittstemperatur bewegte sich der diesjährige Juli lange Zeit auf Rekordkurs (Rekordhalter: Juli 2006 mit 23.8°C). Unfreundliches und eher kühles Wetter zum Monatsende beendete die Rekord-Ambitionen. Der Juli 2010 findet sich in der Hierarchie nur auf Platz 5. Eigentlich gut so, denn was extrem heisses Wetter, einhergehend mit einer beispiellosen Trockenheit anrichten kann, hat sich in Russland wieder einmal in aller Deutlichkeit gezeigt. Derartige Wetterextreme können künftig auch die Schweiz treffen – ist sie darauf genügend vorbereitet...?

Juni 2010		2010	1991-2009	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiacher*)	77.7 mm 78.4 mm	87.0 mm	96.0 mm
Grösste Tagesmenge:	18. Juni	20.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:		17.9 °C	17.6 °C	16.6 °C
Höchster Meßwert:	10. Juni	32.2 °C		
Tiefster Meßwert:	20. Juni	7.2 °C		

Juli 2010		2010	1991-2009	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiacher*)	114.5 mm 117.6 mm	103.5 mm	89.0 mm
Grösste Tagesmenge:	04. Juli	20.2 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.0 °C	19.3 °C	18.3 °C
Höchster Meßwert:	10. Juli	34.4 °C		
Tiefster Meßwert:	31. Juli	9.9 °C		

*Wetterstation Kai Kobler

reto.waldburger@swissonline.ch

3. Reberglauf Döttingen am Samstag, 11. September 2010



Chunsch au? Mach mit am Reberglauf Döttingen und meld dich a...!

- ... Naturnaher Lauf durch den Reberg
- ... Tolle Gruppenpreise für die 3 grössten teilnehmenden Schulklassen
- ... Neue Streckenführung ab 2010
- ... Tolle Finisherpreise
- ... Gratis-Start bis Jahrgang 1997
- ... Offizieller Lauf der Helsana-Lauf-Trophy
- ... Mit Walking Kategorie

Kategorien		Jahrgänge	Strecke	Startgeld	Startzeit
W	Walking + Nordic Walking	Alle	9'300 m	8.--	10:40
1	Pfüderi Knaben	03 und jünger	530 m	gratis	10:30
2	Pfüderi Mädchen	03 und jünger	530 m	gratis	10:30
3	Schüler C	01 + 02	1'060 m	gratis	10:45
4	Schülerinnen C	01 + 02	1'060 m	gratis	10:45
5	Schüler B	99 + 00	2'400 m	gratis	11:00
6	Schülerinnen B	99 + 00	2'400 m	gratis	11:00
7	Schüler A	97 + 98	2'400 m	gratis	11:45
8	Schülerinnen A	97 + 98	2'400 m	gratis	11:45
9	Männliche Jugend B	95 + 96	2'400 m	6.--	11:45
10	Weibliche Jugend B	95 + 96	2'400 m	6.--	11:45
11	Männliche Jugend A	93 + 94	3'600 m	6.--	12:30
12	Weibliche Jugend A	93 + 94	3'600 m	6.--	12:30

13	Junioren	91 + 92	3'600 m	6.--	12:30
14	Juniorinnen	91 + 92	3'600 m	6.--	12:30
15	Rebbergläufer	Alle	3'600 m	12.--	13:15
16	Rebbergläuferinnen	Alle	3'600 m	12.--	13:15
17	Männer Hauptklasse	71 – 90	9'300 m	12.--	14:00
18	Männer Senioren	61 – 70	9'300 m	12.--	14:00
19	Männer Senioren 50+	60 und älter	9'300 m	12.--	14:00
20	Frauen Hauptklasse	71 – 90	9'300 m	12.--	14:00
21	Frauen Senioren	61 – 70	9'300 m	12.--	14:00
22	Frauen Senioren 50+	60 und älter	9'300 m	12.--	14:00

Anmeldungen und weitere Infos unter www.sportclub-axpo.ch

OK Rebberglauf, Sportclub Axpo

Spitex-Verein Döttingen-Klingnau-Koblentz

Wir sind umgezogen ...



Am 30. August 2010 ist der Spitex-Verein Döttingen – Klingnau - Koblentz in seine neuen Büroräume an der Aarestrasse 2, in Döttingen umgezogen.

Wir sind ab sofort am neuen Ort, neben dem Aare Center, mit den gewohnten Dienstleistungen für Sie da.

Dienstleistungen:



- Krankenpflege zu Hause
 - Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
 - Gemeindepsychiatrische Pflege
 - Beratungen und Auskünfte
 - Vermietung Krankenmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz Aarestrasse 2, 5312 Döttingen
 Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: spitex.doettingen@bluewin.ch
Bürozeiten: Mo – Fr: 8.30-11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0-24 Uhr

Hörakustik Zimmermann GmbH



mit eidg. Fachausweis
Vertragslieferant AHV, IV, MV, SUVA

Aarestrasse 2, **5312 Döttingen**
056 245 74 84

Hauptstr. 48, **5330 Bad Zurzach**
056 249 08 88

www.hoerakustik-zimmermann.ch

 **Gratishörtest**

 **Hörberatung aller
Hörgerätemarken**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Volg
frisch und fröhlich

Volg. Ist doch naheliegend.



toni künzi

Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3, 5312 Döttingen, 056 245 64 74

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

Die Profis in der Region

Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat
Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen
Telefon 056 250 06 50



- Satellitenanlagen
Verkauf und Reparaturen
- Eigene Reparatur-
werkstatt
Reparaturen aller Marken
und Geräte
- Multiroom

Panasonic ideas for life

MGD: Aktivitäten im 2. Halbjahr



Musikgesellschaft Döttingen

Aktivitäten im 2. Halbjahr

Nach dem gut gelungenen „Open Air-Konzert“ von Ende Juni vor dem Altersheim vor zahlreichem Publikum gönnten sich die Mitglieder eine Sommerpause und haben nach den Schulferien den Probetrieb wieder aufgenommen. Dabei gilt es, folgende Anlässe vorzubereiten:

Winzerfest vom 1. – 3. Oktober

Der „Trompetenkeller“ kann dieses Jahr nochmals am bisherigen Standort geführt werden. Infolge baulicher Veränderungen müssen wir ev. nächstes Jahr nach einer anderen Lösung suchen. Eine würzige „Grillrakete“ und ein Glas (oder auch zwei) unseres hervorragenden Döttinger-Weines ist auch in den Folgejahren am Winzerfest jedoch sicher gestellt. Wir werden den Winzerumzug mit einem Wagensujet und Marschmusik bereichern.

Herbstkonzert mit Theater am Samstag, 30. Oktober

Für diesen traditionellen Anlass vom letzten Samstag im Oktober werden wir ein neues, attraktives Konzertprogramm einstudieren. In ca. 15 Proben und einem Intensivprobe-weekend werden wir die Darbietungen mit Dirigent Markus Hoppe vorbereiten.

In den Startlöchern der Vorbereitung steht auch unsere bewährte Theater-Crew mit ihrer Regisseurin, Esther Bugmann-Roos. Der unterhaltende Einakter „**E** **w**ürksami **R**osskur“ wird den Unterhaltungsabend sicher bereichern.

Die Musikgesellschaft ist bemüht, die Kultur im Dorfe mit ihren Aktivitäten zu beleben.

Einladung zum Neuzuzügetreffen

Anlässlich der von der Kulturkommission Pro Döttingen organisierten Plauschwanderung, sind am

**Sonntag, 24. Oktober 2010, um 11.00 Uhr
in der Turnhalle**

alle Neuzuzüger/Innen herzlich zu einem **Apéro** eingeladen. Der Gemeinderat freut sich, möglichst viele neue Einwohner/Innen begrüßen zu dürfen.

Kinderartikelbörse

organisiert vom Mütterkreis Döttingen

Samstag, 18. September 2010

im grossen Pfarreisaal unter der Kath. Kirche

mit Kaffeestube



Annahme:	Freitag,	17. Sep. 2010	14.00-16.00 Uhr
		17. Sep. 2010	19.00-20.00 Uhr
Verkauf:	Samstag,	18. Sep. 2010	09.00-10.00 Uhr
Rückgabe/Auszahlung:		18. Sep. 2010	11.30-12.00 Uhr

Die Börse soll vielen Familien die Gelegenheit bieten, saubere und gut erhaltene Kinderartikel zu verkaufen und / oder günstig zu erwerben.

Wir nehmen an:

Babykleider, Kinderkleidung, Umstandskleider, Hochstühle, Babysitter, Bettli, Velo- und Autositzli, Kinderfahrzeuge aller Art, Spielzeug, Bücher, CDs etc.

Alle Artikel, die zu verkaufen sind, müssen auf unseren Warenlisten mit Preisangaben notiert sein. Die **Listen** sind in **Döttingen** im **Volg, Bahnhofapotheke** und **Drogerie Tanneck** erhältlich.

Kontaktperson : Cornelia Cramer, Tel: 056 245 45 88

Adventsfenster 2010: Aufruf

Bald ist sie wieder da, die Adventszeit, in der täglich ein neues beleuchtetes Fenster Licht ins Dunkel bringen soll. Gesucht werden wieder 24 Familien, Frauen, Männer, Schulklassen, Firmen, etc., die ein Fenster dekorieren oder mangels geeignetem Fenster vor dem Haus eine winterliche Szene installieren und beleuchten möchten. Es besteht auch die Möglichkeit Fenster im alten Gemeindehaus zu schmücken.

Vielleicht haben Sie schon in den letzten Jahren mitgewirkt und können es kaum erwarten, Ihre Ideen zu verwirklichen oder Sie haben in den letzten Jahren die vielen schön gestalteten Fenster bewundert und möchten es auch einmal wagen. Oder Ihre Kreativität reicht sogar für zwei Fenster. Jeden Abend soll ein neues Fenster aufgehen. Wer will kann am Eröffnungsabend im oder vor dem Haus Adventsgäste mit einer Kleinigkeit bewirten.



Und so können Sie vorgehen:

- Sie melden sich an (siehe unten) und erkundigen sich über freie Tage. Pro Döttingen führt auf ihrer Homepage eine Liste welche täglich nachgeführt wird, sie können sich auch dort über die freien Plätze informieren.
- Sie schmücken ein Fenster nach eigener Idee und im Rahmen Ihrer Möglichkeiten. Sie entscheiden selbst über das Motiv und welchen Aufwand Sie betreiben wollen. Keine Angst vor grossen Erwartungen! Hauptsache, es leuchtet durch die Adventszeit.
- Ab Anfang Dezember können Sie das Fenster mit einer Zahl ausstatten, damit es als künftiges Adventsfenster zu erkennen ist.
- Auf den Eröffnungstag schmücken Sie das Fenster und beleuchten es erstmals ab Einbruch der Dunkelheit - täglich bis Ende Jahr. Am einfachsten geht das mit einer Zeitschaltuhr.
- Steht auf der Liste ein ✳ bei Ihrem Namen, haben Sie sich bereit erklärt, zur Eröffnung Ihres Fensters im oder vor dem Haus Adventsgäste zu bewirten, von 19.00 bis 21.00 Uhr. Wünschen Sie eine andere Zeit, kann dies in der Liste vermerkt werden.
- Senden Sie ein (digitales) Foto von Ihrem Fenster und Sie finden die Bilder nachträglich auf unserer Homepage (www.prodoettingen.ch).

Es wäre natürlich toll, wenn auch dieses Jahr die 24 Fenster wieder zusammenkommen würden. Die Aktion kann nur bei genügend Anmeldungen durchgeführt werden.

Anmeldungen (bis 15. Oktober) und Auskünfte:

Daniela Koller, Tel. 056 245 39 73 oder E-Mail koller.daniela@bluewin.ch

Schachklub Döttingen - Klingnau und Umgebung

Neuntes Kühlturmturnier

Sonntag, 31. Oktober 2010
im KKL Leibstadt, Informationszentrum

*Eintägiges Schnellschachturnier
7 Runden, BZ 20 Minuten*



Preise :

200 Fr. / 100 Fr. / 50 Fr. / 50 Fr. / 50 Fr. für die Ränge 1 bis 5
50 Fr. / 50 Fr. für die besten Junioren
eine moderne, elektronische Schachuhr für den besten Verein
Naturalpreise für alle Teilnehmer

Turniereinsatz :

20 Fr. / 10 Fr. für Junioren bis Jahrgang 1993

Das Turnier beginnt um 09.30 Uhr (Türöffnung 08.45 Uhr)
Verpflegungsmöglichkeiten während der Mittagspause für maximal 75 Personen
Preisverteilung um 16.45 Uhr , Ende der Veranstaltung um 17 Uhr

Informationen und Anmeldungen :

F.Keller , Telefon : 056 245 73 18 , email : turnier@tele2.ch
Internet : www.kuehlturmturnier.com
Anmeldungen werden bis am Vorabend 18 Uhr entgegengenommen

Frauenbund: Stubete

Mönschlichkeit

*Es offnigs Härz, en offni Hand
settsch ha für d'Lüüt, wo duss am Rand
nid z'Ässe händ und au nid warm
im Winter, die sind würlki arm.
Do brucht's denn ebe gueti Geischer,
die zeige dere Not de Meischer.
Mer alli wüsse z'letscht am Änd:
Wer hilft, dä tuet's mit Gottes Händ.*

Friedrich Walti

Im Jahresprogramm bietet der Frauenbund neben Ausflügen, Kursen, Vorträgen und Besinnlichem auch die Möglichkeit, sich an der „Stubete“ gemeinnützig zu betätigen. Von September bis April treffen sich gegen 20 Strickerinnen im Alter von 44 bis 94 Jahren einmal im Monat. Bei Kaffee, Tee und Kuchen wird in einer geselligen Runde in der Aula im „delta“ (den Räumlichkeiten der kath. Kirche) gestrickt.

In der vergangenen Stricksaison wurden 674 wärmende Kleidungsstücke hergestellt: 235 Paar Socken für Erwachsene, 65 Paar Kindersocken und Babyfinkli, 99 Kurz- und Langarm-Pullover für Kinder, 84 Mützen, 36 Decken aus Restenwolle, Jacken, Gilets, Schals und vieles mehr.

Sämtliche Kleidungsstücke wurden drei Hilfsorganisationen übergeben:

- Atelier93, Dietikon:

Für die Schweizer Berghilfe nimmt die Partnerorganisation „Atelier93“ Kleider (und Schuhe) entgegen und leitet diese an bedürftige Personen im Berggebiet weiter. Was nicht gleich Abnehmer findet, wird eingelagert und bei Bedarf auch internationalen Hilfsorganisationen für Krisensituationen, wie z.B. nach dem verheerenden Erdbeben in L'Aquila, der betroffenen Bevölkerung zur Verfügung gestellt.

- Caritas Verkaufsladen, Aarau:

2010 wurde zum Europäischen Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung erklärt. Auch Caritas Aargau macht mit und setzt sich mit der Kampagne „Armut halbieren“ für Benachteiligte ein. Die Kleider werden entweder den Anspruchsberechtigten direkt abgegeben, oder der Erlös aus dem Verkauf von Caritas zu deren Unterstützung verwendet.

- Osteuropa-Hilfe:

Das internationale Hilfswerk „Triumph des Herzens“, gegründet von Pater Rolf-Philipp Schönenberger, unterstützt ärmste Familien und Strassenkinder in der Ukraine, Russland, Rumänien und Litauen. Die Kleider werden via soziale Einrichtungen und Pfarreien verschiedener Konfessionen direkt den Betroffenen abgegeben.

Die Schweizer Geschäftsstelle der Organisation befindet sich in Einsiedeln.

Neben der Hilfe für ärmere Mitmenschen sind die Stricknachmittage für die älteren Strickerinnen zur Pflege ihrer sozialen Kontakte sehr wichtig und lassen sie weiterhin am Dorfgeschehen teilhaben.

Das für den Wolleinkauf notwendige Geld erhält der Frauenbund von Vereinsmitgliedern und den "Suppenfrauen", die während der Fastenzeit wöchentlich für ca. 120 Personen verschiedene Suppen kochen. Der "Karfreitagsbatzen" wird für die Strickgruppe gesammelt und für den Wolleinkauf zur Verfügung gestellt.

Bitte um Unterstützung für gemeinnütziges Stricken

Mit den begrenzten finanziellen Mitteln ist die Strickgruppe auf Unterstützung angewiesen und gelangt deshalb mit der Bitte an Sie, Pullover- und vor allem Socken-Wolle zur Verfügung zu stellen. Auch Restenwolle wird gerne entgegengenommen.

Interessierte aller Altersstufen sind zum gemeinsamen Stricken im „delta“ herzlich eingeladen. Wolle wird an der Stubete auch allen abgegeben, die bei sich zu Hause stricken wollen. Für Gehbehinderte wird jeweils ein Fahrdienst organisiert.

Die Organisatorinnen und Strickerinnen würden sich über neue Gesichter, fleissige Hände und Unterstützung freuen.

Am Donnerstag, 23. September startet die neue Stricksaison 2010/2011.

Ort: Pfarreizentrum „delta“;

Zeit: 14.00 bis 16.30 Uhr;

Weitere Daten: Donnerstag, 21.10., 18.11., 09.12., 20.01.2011, 17.02., 24.03., 28.04.

Bei Fragen steht Ursula Ackermann unter 056 245 28 04 gerne zur Verfügung.

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Einsatzübung der Feuerwehr Döttingen-Klingnau

Hauptübung am 22. Oktober 2010, 19.00 -20.00 Uhr

Treffpunkt: Feuerwehrmagazin an der Gewerbestrasse in Döttingen.

Die Angehörigen der Feuerwehr freuen sich auf viele interessierte Zuschauer.

Mario Lurf, Kommandant

Tel. 056 245 71 19

Natel 079 395 39 16

[fw-doettingen-klingnau\(at\)bluewin.ch](mailto:fw-doettingen-klingnau(at)bluewin.ch)
<http://www.fwdoettingen-klingnau.ch>



